

# PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

---

*Document de ședință*

PROVIZORIU

**A6-0387/2007**

12.10.2007

\*

## **RAPORT**

referitor la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica Serbia privind facilitarea eliberării vizelor de scurtă ședere  
(COM(2007)0422 – C6-0295/2007 – 2007/0144(CNS))

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

Raportor: Claudio Fava

### ***Legenda simbolurilor utilizate***

- \* Procedura de consultare  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*I Procedura de cooperare (prima lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*II Procedura de cooperare (a doua lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a  
respinge sau a modifica poziția comună*
- \*\*\* Aviz conform  
*majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția  
cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul  
CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
- \*\*\*I Procedura de codecizie (prima lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*\*II Procedura de codecizie (a doua lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a  
respinge sau a modifica poziția comună*
- \*\*\*III Procedura de codecizie (a treia lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun*

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

### ***Amendamente la un text legislativ***

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este evidențiat prin caractere ***aldine cursive***. Evidențierea cu caractere *cursive simple* este o indicație pentru serviciile tehnice în cauză, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

## Cuprins

	<b>Pagina</b>
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN .....	5
EXPUNERE DE MOTIVE.....	6
AVIZ AL COMISIEI PENTRU AFACERI EXTERNE .....	8
PROCEDURĂ .....	11



## PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

**privind propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica Serbia privind facilitarea eliberării vizelor de scurtă ședere**

**(COM(2007)0422 – C6-0295/2007 – 2007/0144(CNS))**

**(Procedura de consultare)**

*Parlamentul European,*

- având în vedere propunerea de decizie a Consiliului (COM(2007)0422)<sup>1</sup>,
  - având în vedere articolul 62 alineatul (2) litera (b) punctele (i) și (ii) și articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză din Tratatul CE,
  - având în vedere articolul 300 alineatul (3) primul paragraf din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C6-0295/2007),
  - având în vedere articolul 51 și articolul 83 alineatul (7) din Regulamentul său de procedură,
  - având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne și avizul Comisiei pentru afaceri externe (A6-0387/2007),
1. aprobă încheierea acordului;
  2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului și Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor statelor membre și ale Republicii Serbia.

---

<sup>1</sup> Npublicată încă în JO.

## EXPUNERE DE MOTIVE

The Civil Liberties, Justice and Home Affairs Committee (LIBE) approves conclusion of two, mutually conditional and parallel agreements with Serbia on readmission and facilitation of issuance of short-stay visas. The Committee welcomes these agreements, which together with forthcoming Visa Code, implementation of Visa Information System (VIS) and further cooperation in the field of justice and home affairs will extend an area of freedom and security reaching beyond EU. They are also concrete results of the improved relations between Serbia and the EU since the installation of a new Serb government.

The Committee believes that in the spirit of joint commitment and ownership, EU and Serbia can effectively fight illegal immigration and contribute to the development of democracy, rule of law, human rights and civil society by encouraging easier contact and travel of people between two contracting parties. In this context, the Committee welcomes previous decision by the Serbian authorities to abolish visa requirement for EU citizens and is of the opinion that European Union is still in search of adequate response to that decision.

As stated in its recommendation to the Council on relations between the European Union and Serbia, being currently discussed, the European Parliament calls on the Council, with the support of the Commission, to establish a concrete roadmap for visa-free movement and to adopt support measures designed to increase travel opportunities for a greater proportion of citizens, particularly young people. It emphasises the importance of mobility for the political and economic development of Serbia, since mobility grants people the opportunity to gain first-hand experience of the EU and facilitates Serbia's European integration process; calls for greater participation in life-long learning and cultural exchange projects; invites the Council to consider establishing a common system for managing visa applications in such a way as to lighten the burden on the busiest consulates and to ensure that applications are processed within reasonable deadlines.

There is also room for improvement on the side of European Commission to launch an information campaign and to find means and ways to make all the necessary information easily accessible to all travellers in the light of these and other agreements concluded. So far, even Commission's website does not contain any systematic and transparent information on this subject.

It is strongly recommended for the committee monitoring implementation of these agreements as well as to the European Commission itself to identify any asymmetrical barriers preventing from reciprocal procedures becoming obstacles for travellers at the consulates, as well as, at the border crossings. In particular a study must be carried whether partial outsourcing of visa consular services may have an impact on the accessibility and possible undesired increase of visa prices or creating visa-shopping phenomenon.

Finally, the LIBE Committee expects from the European Commission to provide the Parliament with information on the results of the implementation of the agreements.



4.10.2007

## **AVIZ AL COMISIEI PENTRU AFACERI EXTERNE**

destinat Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

referitor la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica Serbia privind facilitarea eliberării vizelor de scurtă ședere  
(COM(2007)0422 – C6-0295/2007 – 2007/0144(CNS))

Raportor pentru aviz: Jelko Kacin

app

### **JUSTIFICARE SUCCINTĂ**

Parlamentul European a sprijinit în mod consecvent simplificarea regimului european strict de eliberare a vizelor în cazul anumitor țări din Balcanii Occidentali. În mod paradoxal, acest regim, care contrastează foarte mult cu posibilitatea pe care au avut-o cetățenii din fosta Iugoslavie de a circula fără viză în țările Comunității, a fost impus după căderea regimului Miloșevici și formarea în Belgrad a unui guvern democratic și orientat către Europa. Acest lucru nu a avut doar un efect înăbușitor asupra dezvoltării sociale, culturale, intelectuale și economice a țărilor în cauză, dar a făcut ca cetățenii să se simtă izolați, alienați și nedoriți într-o Europă care afișează o imagine introvertită și ostilă.

Scopul enunțat a fost acela de a împiedica rețelele criminale locale să își extindă activitățile în afara regiunii. În realitate, această măsură i-a împiedicat pe cetățenii obișnuiți și cinstiți, inclusiv pe studenți (viitorii lideri ai țării), profesori universitari, cercetători și oameni de afaceri, să întrețină contacte cu omologii lor din UE și să realizeze schimburi de experiență. UE cere acestor țări să facă dovada că sunt capabile să funcționeze în conformitate cu cele mai bune practici europene, împiedicându-i, în același timp, pe cetățenii acestora să aibă contact direct cu democrațiile europene.

Este trist faptul că regimul european de vize nu și-a îndeplinit scopul prevăzut. Infractorii au găsit, pur și simplu, noi modalități de a trece frontiera, în timp ce cetățenii care respectă legea s-au confruntat cu costuri ridicate de obținere a vizei, perioade îndelungate de așteptare și proceduri birocratice foarte greoaie.

Împreună, aceste elemente constituie argumente convingătoare în vederea reformării politicii europene contraproductive de eliberare a vizelor. Resursele ar trebui mai bine canalizate către acordarea de asistență în regiune în lupta împotriva crimei organizate și a traficului, punând



accent atât pe inițiativele naționale, cât și pe cele regionale.

Din acest motiv, raportorul pentru aviz propune utilizarea instrumentului de preaderare în vederea punerii în aplicare a acestor obiective, inclusiv injectarea de fonduri suplimentare în acest scop.

Resursele și programele financiare ar trebui să vizeze îmbunătățirea facilităților existente, formarea personalului și o mai bună remunerare a acestuia (eliminând stimulentele împotriva corupției), precum și promovarea unor tehnologii mai sofisticate. Este atât în interesul Uniunii, cât și al țărilor în cauză, să dezvolte forțe de poliție, de combatere a terorismului și de control al frontierelor eficiente și viabile. Rezultatul va fi o Europă mai sigură și mai justă pentru toți.

Punând la dispoziție un astfel de sprijin financiar și tehnic, UE va da posibilitatea acestor țări să îndeplinească mai rapid cerințele în vederea obținerii dreptului de a circula fără vize. Acest lucru va reprezenta, de asemenea, un stimulent puternic pentru reformă și va impulsiona partidele politice și actorii care doresc legături mai strânse cu Europa. Parlamentul European și, în special, Comisia pentru afaceri externe din cadrul său sprijină cu tărie acordarea, cât de curând posibil, a dreptului de a circula fără vize cetățenilor din Balcanii Occidentali. Acesta este mai mult decât un gest simbolic; el va genera un sentiment de încredere și de atât de necesară siguranță într-o regiune care încă se reface după un război recent încheiat, stimulând reformele necesare în vederea unei eventuale aderări la UE.

\*\*\*\*\*

Comisia pentru afaceri externe recomandă Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne, competentă în fond, să propună aprobarea propunerii Comisiei.

## PROCEDURĂ

<b>Titlu</b>	Acordul dintre Comunitatea Europeană și Serbia privind vizele de scurtă ședere
<b>Referințe</b>	COM(2007)0422 - C6-0295/2007 - 2007/0144(CNS)
<b>Comisia competentă în fond</b>	LIBE
<b>Aviz emis de către</b> Data anunțului în plen	AFET 24.9.2007
<b>Raportor pentru aviz:</b> Data numirii	Jelko Kacin 12.9.2007
<b>Examinare în comisie</b>	3.10.2007
<b>Data adoptării</b>	3.10.2007
<b>Rezultatul votului final</b>	+: 23 -: 0 0: 0
<b>Membri titulari prezenți la votul final</b>	Vittorio Agnoletto, Christopher Beazley, Monika Beňová, Michael Gahler, Jas Gawronski, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Vytautas Landsbergis, Willy Meyer Pleite, Samuli Pohjamo, Libor Rouček, Katrin Saks, Jacek Saryusz-Wolski, Gitte Seeberg, Ari Vatanen, Josef Zieleniec
<b>Membri supleanți prezenți la votul final</b>	Árpád Duka-Zólyomi, Gisela Kallenbach, Erik Meijer, Rihards Pīks, Csaba Sándor Tabajdi, Marcello Vernola

## PROCEDURĂ

<b>Titlu</b>	Acordul dintre Comunitatea Europeană și Serbia privind vizele de scurtă ședere		
<b>Referințe</b>	COM(2007)0422 - C6-0295/2007 - 2007/0144(CNS)		
<b>Data consultării PE</b>	18.9.2007		
<b>Comisia competentă în fond</b> Data anunțului în plen	LIBE 24.9.2007		
<b>Comisia (comisiile) sesizată(e) pentru avizare</b> Data anunțului în plen	AFET 24.9.2007		
<b>Raportor(i)</b> Data numirii	Claudio Fava 3.10.2007		
<b>Raportor(i) substituit (substituiți)</b>	Edith Mastenbroek		
<b>Examinare în comisie</b>	10.9.2007	2.10.2007	9.10.2007
<b>Data adoptării</b>	9.10.2007		
<b>Rezultatul votului final</b>	+: 25	–: 3	0: 0
<b>Membri titulari prezenți la votul final</b>	Alexander Alvaro, Philip Bradbourn, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giuseppe Castiglione, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Elly de Groen-Kouwenhoven, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Roland Gewalt, Livia Járóka, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Claude Moraes, Inger Segelström, Károly Ferenc Szabó, Adina-Ioana Vălean, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka		
<b>Membri supleanți prezenți la votul final</b>	Simon Busuttill, Charlotte Cederschiöld, Evelyne Gebhardt, Ona Juknevičienė, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Eva-Britt Svensson		